

## Gminy Świerklany

W numerze:

**Liczy się każda minuta**

czytaj str. 3

**Wybieramy „Darczyńcę Roku”**

czytaj str. 7

**Gospel w ROW-ie**

czytaj str. 9

W drewnianym kościółku pw. Bożego Ciała w Jankowicach zamontowany został system przeciwpożarowy i antywłamaniowy.

## Kościółek pod ochroną

Uroczystej prezentacji nowych urządzeń dokonano 30 sierpnia br.

Do zaopatrzenia parafii w nowoczesne technologie przygotowywano się już w zeszłym roku. Archidiecezja wytypowała 17 kościołów, w których miały być przeprowadzone prace. W kurii odbywały się spotkania, na których omawiano szczegóły.

Prace w jankowickiej parafii trwały półtora miesiąca, wykonawcą była jedna z krakowskich firm. 85 proc. kosztów zostało pokryte z funduszy unijnych, pozostałą kwotę wyłożyła parafia. Na prezentacji urządzeń obecna była m.in. komisja kurialna, która bardzo dobrze oceniła wykonanie zadania.



zdj.: archiw. UG



## Sportowa gmina

**Obiekt z szatniami, magazynami i biurami, budowany w sąsiedztwie boisk piłkarskich w Świerklanach od marca ubiegłego roku, został oficjalnie otwarty 26 września. Wydarzeniu towarzyszył piknik rodzinny i rozgrywki piłki nożnej.**

Na murawie mecze rozegrali trampkarze LKS Fortecy Świerklany z drużyną z Mszanej, odbył się też mecz ligowy juniorów: Forteca Świerklany i Górnik Boguszowice, mecz ligi okręgowej LKS Forteca Świerklany i Naprzód Czyżowice oraz Turniej Piłki Nożnej o Puchar Wójta Gminy Świerklany, w którym rywalizowały drużyny oldbojów: LKS Forteca Świerklany, LKS Orzeł Jankowice, Gminny Zakład Wodociągów i Gminny Zakład Gospodarki Komunalnej. Przecięcia wstęgi na nowym obiekcie dokonał wójt Stanisław Gembalczyk, w asyście prezesa LKS Fortecy Świerklany Jarosława Macionczyka oraz proboszcza świerklańskiej parafii, ks. Jana Klyczki, który obiekt poświęcił.

Zaplecze sportowe budowała firma REMBUD z Gorzyc. Prace zakończyły się w sierpniu. Budynek jest dwukondygnacyjny i posiada trzy

wejścia – główne, do części gospodarczo-technicznej i wyjście dla sportowców na teren boiska. Wykonane zostały przyłącza do budynku sieci wodociągowej, kanalizacji sanitarnej, kanalizacji deszczowej oraz przyłącze gazowe i energetyczne. Na parterze mieści się część ogólnodostępna – obszerny hall główny, sala klubowa z zapleczem sanitarnym oraz zespół pomieszczeń do przechowywania i prania odzieży sportowej, pomieszczenie socjalne pracowników i aneks kuchenny oraz część gospodarczo-techniczna – pomieszczenia gospodarcze i kotłownia gazowa. Na piętrze znajdują się szatnie z łazienkami, pokój trenera, magazyn sprzętu sportowego, pomieszczenie biurowe mogące służyć jako pokój narad, pomieszczenie pierwszej pomocy oraz toalety ogólnodostępne. Budynek przystosod.

*cd. na str. 3*

# Sprawozdanie Wójta Gminy z działalności pomiędzy sesjami Rady Gminy Świerklany

■ 28 czerwca podpisano umowę na aranżację wnętrza budynku zaplecza gminnego obiektu sportowego w Świerklanach;

■ 9 sierpnia podpisano umowę na przewóz uczniów niepełnosprawnych do szkół i ośrodków w Rybniku;

■ W okresie od 16 czerwca do 25 sierpnia: zakończono i odebrano remont bocznej od ulicy Henryka Pobożnego o nawierzchni z kostki betonowej; zakończono i odebrano budowę ul. Wrzosowej o nawierzchni asfaltowej; zakończono i odebrano remont nawierzchni ulic: Hoły i Kościelnej w Jankowicach. Koszt przedsięwzięcia – 229 tys. zł; zakończono i odebrano remont nawierzchni ulicy Połomskiej, Parytetycznej oraz Górnosiąskiej w Świerklanach – koszt 259 tys. zł; podpisano umowę na wykonanie dokumentacji projektowej, w tym zgłoszenie remontu ulicy Leśnej w Świerklanach, o długości około 500 mb; wykonano dwa progi zwalniające wraz z oznakowaniem na ulicy Boguszowickiej w Jankowicach; zakupiono grunty pod „centrum przesiadkowe” przy ul. Kościuszki w Świerklanach; ogłoszono przetarg na remont ulic: Wesolej i Przyjemnej. Koszt modernizacji – 165 tys. zł.

■ od 25 sierpnia do 24 września:

\* Budowa kanalizacji sanitarnej w zlewni PII-1 w Świerklanach Dolnych. Wykonano roboty związane z budową kanalizacji sanitarnej na ul. Kucharzówka oraz na ulicach bocznych przyległych do Kucharzówki. Od-

tworzono nawierzchnię asfaltową ul. Kucharzówka. Wykonano roboty związane z zagospodarowaniem terenu pompowni „Gogołowska” – drogę dojazdową oraz dojście do pompowni. Nawierzchnie zostały wykonane z kostki betonowej. Trwają roboty kanalizacyjne – wzdłuż autostrady A1 i prace przy budowie kanału K11 biegnącego od początku ul. Kucharzówka, m.in. wzdłuż ul. 3 Maja.

\* Budowa kanalizacji sanitarnej w zlewni P1 w sołectwie Jankowice: Wykonano roboty budowlane związane z budową kanalizacji sanitarnej na ul. Polnej i Równoległej, tj. kanały K11, K13 i K13.1. Odtworzono nawierzchnię asfaltową na ul. Polnej, na odcinku od skrzyżowania z ul. Równoległą. Trwają roboty związane z budową kanalizacji na ul. Polnej, tj. budowa kanałów K12, K12.3. 23 września odbyło się spotkanie z wykonawcą oraz inspektorami nadzoru. Celem spotkania było ustalenie przyczyn opóźnienia w wykonaniu robót. Właściciel firmy osobiście zobowiązał się, że do końca października zostaną nadrobione wszelkie zaległości, a kolejne roboty będą wykonywane zgodnie z harmonogramem robót załączonym do umowy.

\* Budowa parkingu przy kościele w Świerklanach. W ramach inwestycji wykonano kanalizację deszczową, ułożono warstwy podbudowy, ułożono krawężniki, wykonano schody terenowe. Nawierzchnię parkingu wykonano z kostki betonowej,

wykonano też nawierzchnię asfaltową drogi dojazdowej do parkingu. Ponadto, od strony cieku „Szotkówka” wzmocniono skarpe i zamontowano bariery ochronne.

\* Budowa zaplecza dla boiska w Świerklanach. Roboty budowlano-montażowe zakończono w terminie umownym tj. 30 września, a następnie wszczęto procedurę zmierzającą do uzyskania pozwolenia na użytkowanie obiektu.

\* Rozbudowa budynku przy ul. Prostej 2 w Jankowicach o segment wejścia, z adaptacją pomieszczeń przyziemia dla Gminnego Zakładu Wodociągów. Wykonano roboty izolacyjne podłogi pod posadzki wraz z wylewką cementową. Osadzono stolarkę okienną, wykonano żelbetowe schody zewnętrzne oraz przebudowano wewnętrzne schody wejściowe do „Galerii.” W części remontowanej, tj. w pomieszczeniach przyziemia budynku zamontowano grzejniki c.o. i stelaże sufitów podwieszonych.

\* Zagospodarowanie terenu przy OSP Świerklany. Wykonanie robót budowlanych polegających na odwodnieniu terenu działki przy OSP Świerklany powierzono Przedsiębiorstwu Inżynieryjno – Projektowemu „Anallon”. 27 września zarządzono odbiór prac.

\* Remont dachu garażu przy budynku Szkoły Podstawowej Nr 1 w Świerklanach. Roboty zakończono 20 sierpnia i odebrano 30 sierpnia.

\* Pokrycie dachu części przychodni zdrowia w bu-



dynku OSP w Jankowicach. Roboty zakończono i odebrano 28 czerwca.

\* Oświetlenie terenu gminy: ul. Jaworowej, bocznej od ul. Plebisycyowej, parkingu przy ul. Zamkowej. Koszt wykonania zadania, to 36 450, 44 zł.

\* Projekt budowlany izolacji ścian piwnic segmentu B Szkoły Podstawowej nr 1 w Świerklanach.

\* Wykonanie izolacji ścian i odwodnienie części terenu przy Szkole Podstawowej Nr 2 w Świerklanach.

\* Instalacja zasilania komputerów w budynku Urzędu Gminy w Jankowicach.

■ W terminie od 26 sierpnia do 24 września zakończono remont odcinka ul. Rycerskiej (ok. 80 mb) o nawierzchni z kostki betonowej; przekazano plac budowy na przeprowadzenie remontu nawierzchni ul. Wolności na odcinku od posesji nr 32 do ostatniej posesji przed nasypem kolejowym. Remont finansuje kopalnia „Chwałowice”; przekazano plac budowy na remont nawierzchni fragmentów ulic: Wesolej i Przyjemnej w Jankowicach; ogłoszono przetarg na remont nawierzchni ul. Władysława Łokietka w Świerklanach; trwa opracowywanie dokumentacji projektowej na przebudowę odcinka ulicy Boryńskiej od skrzyżowania z Szerocką w kierunku Skrzeczkowic. Przebudowa obejmować będzie budowę odwodnienia i chodnika. Zadanie prowadzi Zarząd Dróg Powiatowych.

Wójt gminy Stanisław Gembalczyk już po raz drugi został nagrodzony w rankingu „Samorządowiec Roku”, przygotowanym przez Wydawnictwo Regiony, Stowarzyszenie Dziennikarzy Rzeczypospolitej Polskiej i Związek Zagłębiowski.

## Złoty Klucz dla wójta

W ubiegłym roku zdobył wyróżnienie wraz z radnymi Lidia Małysą i Włodzimierzem Barwinkiem, zaś podczas tegorocznej edycji konkursu nagrodzony został „Złotym Kluczem” w kategorii samorządowców w gminach do 15 tys. mieszkańców. Znalazł się tym samym w gronie liderów samorządów gminnych, miejskich oraz powiatowych w województwie śląskim. W skład kapituły konkursu weszli przedstawiciele środowisk artystycznych, kulturalnych, naukowych, gospodarczych oraz trzeciego sektora.



## Sportowa gmina

cd. ze str. 1

wany został do potrzeb osób niepełnosprawnych – posiada podjazd dla wózków inwalidzkich i toaletę dla niepełnosprawnych.

- Zgromadziła nas dzisiaj wyjątkowo radosna dla naszej małej społeczności uroczystość – otwarcie zaplecza dla naszego boiska - mówił wójt podczas otwarcia. - Cieszę się, że przypadł mi w udziale miły obowiązek przecięcia wstęgi. Najpierw chciałbym w imieniu całej społeczności podziękować wszystkim, którzy przyczynili się do powstania nowego obiektu. Myślę tu o projektantach, wykonawcach, radnych, którzy zaakcep-



towali mój pomysł. Wybudowanie tego pięknego obiektu jest dowodem wspólnej troski o rozwój kultury fizycznej. By osiągnąć sukces sportowy niezbędne są dwa podstawowe czynniki. Pierwszym z nich jest zaangażowanie człowieka, którego Wam nie brakuje. Drugim zaś są narzędzia, a jednym, głównym z nich jest nowo otwarty obiekt. Dzień dzisiejszy jest nie-



zdj.: ak

powtarzalną okazją do zwiedzenia obiektu oraz dokonania oceny, że uczciwie i z troską dysponujemy publicznymi pieniędzmi - zakończył wójt.

# Liczy się każda minuta

**Gmina będzie miała własną stację pogotowia ratunkowego.**

O tym, jak bardzo jest potrzebna, nikogo nie trzeba przekonywać. Pogotowie ratunkowe, które stacjonuje na terenie gminy, szybciej przyjedzie do tych, którzy potrzebują specjalistycznej pomocy. Pacjenci łatwiej dotrą do szpitala. W sytuacji zagrożenia życia liczy się każda minuta.

Na potrzeby stacji pogotowia ratunkowego gmina udostępni lokal wraz z miejscem postojowym dla samochodu ratownictwa medycznego, w Jankowicach

przy ul. Prostej 2. Przygotowane w tej sprawie porozumienie pomiędzy Urzędem Gminy Świerklany a Wojewódzkim Szpitalem Specjalistycznym w Rybniku dokładnie określa warunki, na jakich działać będzie u nas terenowa stacja pogotowia. Gmina zaadaptuje na potrzeby służb ratowniczych pomieszczenia w budynku, w którym mieści się m.in. Galeria Twórców Nieprofesjonalnych „Jan”. Będą to: pomieszczenie socjalne i pomiesz-

czenie sanitarne dla członków zespołu wyjazdowego, który tworzyć będzie dwóch ratowników medycznych i kierowca-ratownik. Gmina ponosić będzie wszystkie koszty związane z utrzymaniem stacji, łącznie z wydatkami na wyposażenie, media i ewentualne modernizacje. Porozumienie poprzedzone zostało spotkaniem wójta i dyrektora szpitala, którzy razem obejrzeliby przyszłą siedzibę stacji. Jej otwarcie zaplanowano w przyszłym roku.

# Sprzątanie świata nie musi być nudne

W Szkole Podstawowej w Jankowicach dzień 17 września został nazwany *Dniem Ekologów*. Połączono przyjemne z pożytecznym, dzięki czemu uczniowie poczuli się prawdziwymi ekologami.

Rano odbyły się lekcje. W czasie przerw można było kupić sadzonki kwiatów doniczkowych i smaczne ciasta upieczone przez rodziców uczniów z Koła Ekologicznego. Po trzeciej lekcji, uczniowie wyruszyli z nauczycielami na plac przed budynkiem szkoły, aby przystąpić do mię-

dzyklasowej rywalizacji, polegającej na konstruowaniu węży z puszek. Uczniowie prześcigali się w zawodach, a emocje, które towarzyszyły wykonaniu zadania, były ogromne. Każdy zespół klasowy, marząc o zwycięstwie, dbał o to, by pracę wykonać szybko i prawidłowo. Nie do pokonania okazali się uczniowie klasy IV a. Zrobiony przez nich wąż nie mieścił się w wyznaczonym dla niego obszarze i wił się daleko po dróżce prowadzącej w kierunku boisk. Inne klasy również świetnie poradziły sobie

z tym zadaniem, a ich dzieła niewiele różniły się od zwycięskiego.

Wszystkie podjęte w tym dniu działania były podyktowane pozyskaniem środków na pomoc zwierzętom w schronisku. Idea motywowała uczestników do pracy także w dniach poprzedzających akcję.

*Dzień Ekologów* zakończono sprzątnięciem najbliższej okolicy. W ten sposób szkoła zintegrowała się ze społecznością ogólnoswiatową, podejmując działania sprzyjające ochronie środowiska na-



turalnego. W organizację akcji włączył się Urząd Gminy Świerklany, zaopatrując uczniów w worki i rękawice, a Gminny Zespół Gospodarki Komunalnej zutilizował zgromadzone śmieci.

Rezultatów przeprowadzonej akcji nie sposób przecenić. Ze sprzedaży puszek pozyskano 260 złotych, pozostałe działania przyniosły zysk w kwocie 550 złotych. Pieniądze przekazano na pokarm dla psów i kotów ze schroniska dla zwierząt w Rybniku-Wielopolu. **Danuta Zoń**

## Informacja na temat dotacji do urzędzeń grzewczych

Rozpoczęcie udzielania dotacji do urzędzeń grzewczych – kotłów C.O. planowane jest w I kwartale przyszłego roku. Wcześniejsze podjęcie tego tematu uniemożliwiały przepisy, a raczej ich brak, po zlikwidowaniu pod koniec ubiegłego roku Gminnego

Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej.

Dnia 27 września br. Rada Gminy Świerklany podjęła uchwałę nr XLIII/263/10 w sprawie zasad i trybu udzielania dotacji, która zacznie obowiązywać najprawdopodobniej

jeszcze w tym roku. Jednak z uwagi na zmianę ustawy Prawo Ochrony Środowiska z 29 października 2010 roku, która jeszcze nie weszła w życie, konieczne będzie podjęcie przez Radę Gminy Świerklany nowej uchwały. Potem nastąpi ogłoszenie Za-

rzędzeniem Wójta naboru wniosków o dofinansowanie, po wcześniejszym ustaleniu przedmiotu i wysokości dofinansowania inwestycji w zakresie ochrony środowiska.

O temacie będziemy Mieszkańców informować na bieżąco.

### OGŁOSZENIE

W dniu 7 października 2010 r. powstało Koło Ruchu Autonomii Śląska w Świerklanach. Tworzą je: przewodniczący - Andrzej Kielkowski, zastępca przewodniczącego - Jerzy Rugor, skarbnik - Roman Piszczek, sekretarz - Józef Krakowczyk, członkowie zarządu - Sylwester Koźlik, Tadeusz Kąsek. Koło Autonomii Śląska w Świerklanach liczy 15 członków oraz 5 członków wspierających.

### Szanowni Czytelnicy,

*Minęły cztery lata, odkąd Kurier Gminy Świerklany ukazuje się jako bezpłatna gazeta. W tym czasie opisywaliśmy to wszystko, co ciekawego działo się w Waszym otoczeniu – prowadzone w gminie inwestycje, szkolne wydarzenia i jubileusze czy interesujące spotkania z Waszym udziałem. Docieraliśmy do najstarszych mieszkańców gminy, aby złożyć im życzenia urodzinowe i pogratulować Złotych Godów. Ukazujący się co dwa miesiące Kurier Gminy Świerklany stał się ponadto miejscem prezentowania zamierzeń i planów na przyszłość, jak budowa centrum przesiadkowego w Świerklanach czy utworzenie punktu terenowego pogotowia ratunkowego w Jankowicach, które chcemy zrealizować.*

*Docieraliśmy do Was poprzez jednostki i zakłady budżetowe gminy, parafie i Urząd Gminy. Kurier był także rozprowadzany w sklepach na terenie wszystkich trzech sołectw. Ponadto pismo było i będzie zamieszczane na stronie internetowej [www.swierklany.pl](http://www.swierklany.pl). Sprawdziła się bezpłatna formuła gazety – wyszliśmy z założenia, że Mieszkańcy nie powinni płacić za informacje o gminie, które bezpośrednio ich dotyczą.*

*Dziękując za cztery wspólnie spędzone lata wyrażamy nadzieję, że Kurier Gminy Świerklany pozostanie dla Was głównym źródłem informacji o tym, co ciekawego dzieje się w Waszym otoczeniu. ■*

**Tegoroczne dożynki rozpoczęły się tradycyjnie uroczystą mszą świętą. Następnie rolnicy wzięli udział w korowodzie, który wystartował z Jankowic i ulicami gminy dotarł do Świerklan.**

Dożynki Powiatowo-Gminne odbyły się przy Gminnym Ośrodku Kultury i Rekreacji 29 sierpnia. Na początku imprezy wszyscy goście zostali poczęstowani chlebem oraz koloczem. Nie zabrakło oczywiście władz gminy i powiatu. O dobrą zabawę zadbał zespół „Boys”. Wśród zaproszonych byli m.in. sekretarz stanu w Ministerstwie Rozwoju Regionalnego, Adam Zdziebło, europoseł Bogdan Marcinkiewicz i czteroosobowa delegacja z partnerskiego miasta Enying na Węgrzech.

Poniżej prezentujemy tekst podziękowań wystosowanych na ręce Wójta Gminy przez pana Tibora Viplaka, członka węgierskiej delegacji.



Pan Wójt  
Stanisław Gembalczyk,

Szanowny Panie,  
Byliśmy bardzo zadowoleni z tego, że nasza delegacja mogła odwiedzić Pana i Pańską gminę z okazji święta dożynek, co miało miejsce w ostatnim tygodniu. Chcielibyśmy podziękować Panu i Pańskiej gminie, że mogliśmy uczestniczyć w tak wyjątkowym i miłym święcie. Ludzie w Pana kraju są bardzo mili i uprzejmi. Dziękujemy Panu i Pańskim kolegom/pracownikom, którzy wykonali wspaniałą pracę w tym dniu, przy organizacji święta, jak również pracę związaną z naszym pobytem w gminie.  
Dziękuję bardzo za wszystko.

Szczerze Panu oddany  
Tibor Viplak



zdj.: ak

# Chlebem i solą



# Podziwiane od 65 lat

Koło Gospodyń Wiejskich w Jankowicach świętowało w tym roku swoje 65-lecie. KGW nr 1 obchodziło urodziny 9 września, a jubileusz KGW nr 2 zorganizowano 30 września w sali bankietowej OSP Jankowice.

Początki KGW Jankowice sięgają 1945 roku. Z chwilą zakończenia działań wojennych, mieszkanki przystąpiły do tworzenia swojej organizacji. Koło powołano dzięki aktywistkom i powiatowym instruktorkom. Jedną z założycielek była Hildegarda Sobik, obecna na obydwu jubileuszach. Na początku Koło zrzeszało 45 gospodyń, a przewodniczącą została Elżbieta Kuźnik. Gospodynie pomagały sobie, organizowały kursy szycia, gotowania, robótek ręcznych i pieczenia, a w czasie żniw zakładały przedszkola i organizowały przedstawienia. Z roku na rok liczba kobiet powiększała się. Koło rozrosło się do 240 osób, postanowiono więc podzielić je na dwa mniejsze, co nastąpiło w kwietniu 1952 roku. Przewodniczącą KGW nr 1 została Bronisława Herok, a w 1993 roku zastąpiła ją obecna przewodnicząca Urszula Kasperek. Przewodniczącą Koła nr 2 została Anna Orlik, której następczynią w 1975 roku została Hildegarda

da Sobik. W 1991 roku Koło przewodniczyć zaczęła Krystyna Neuman, a po czterech latach – Aniela Drewnowska. W 1996 roku przewodnictwo objęła Felicja Kowalska. Wanda Liszka, obecna przewodnicząca, stoi na czele Koła nr 2 od 2008 roku.

Koła organizują Dzień Babci, spotkania przy choince, zabawy karnawałowe, śledzika, tłuste czwartki, Dzień Kobiet, Dzień Matki, wycieczki, spotkania oplatkowe; biorą udział w uroczystościach z udziałem pocztów sztandarowych - podczas świąt kościelnych i państwowych. Gospodynie przygotowują stoły i stroiki bożonarodzeniowe i wielkanocne, kompozycje z suchych kwiatów, dekoracje z serwetek, gotują, szyją, haftują i szydelkują. Współpracują ze szkołami w ramach projektów, takich jak np. „Cała Polska Czyta Dzieciom”. Jeżdżą na wycieczki i biorą czynny udział w życiu wsi.

Na pierwszej z uroczystości, gości powitała przewodnicząca Koła nr 1 - Urszula Ka-



sparek. Działaczki koła zapewniły wesołą atmosferę spotkania poprzez występy, w których nie zabrakło humorystycznych akcentów. Gospodynie usłyszały serdeczne życzenia i ciepłe słowa od zaproszonych gości. Wójt Stanisław Gembalczyk nie szczędził komplementów. - *Patrzę na was, drogie panie i nie mogę się nadziwić. Jak to jest, że macie już 65 lat, a dalej wyglądacie tak młodo?* Nawiązał też do słów Urszuli Kasperek, która witając gości, nie zapomniła wspomnieć o swym małżonku, który od 17 lat razem z nią działa w kole. - *Tak, jak pani przewodnicząca przywitała męża, tak ja witam moją żonę, która już 40 lat jest moją gospodynią.* Wójt złożył na ręce przewodniczącej pamiątkową tabliczkę ze słowami Jana Pawła II - „Człowiek jest wielki nie przez to, co posiada, lecz przez to, kim jest; nie przez to, co ma, lecz przez to, czym dzieli się z innymi”. Członkinie koła otrzymały podziękowania od wójta. - *Niektóre z pań nie mogły być dziś z nami, ze względu na stan zdrowia. Odwiedzimy je jednak w domu i przekażemy podziękowania* - obiecała Urszula Kasperek.

Gospodynie bawiły gości, w wyjątkowy sposób prezentując swą działalność. - *Ciągle patrzę w stronę drzwi, bo zaproszenie wysłałam też do Brukseli* - oświadczyła w pewnym momencie przewodnicząca koła. Wreszcie pojawił się długooczekiwany gość - depu-

towana Jankowiczankę do KGW Euro. - *To nasza Berta, która walczy o nasze prawa w Brukseli* - przedstawiła ją Urszula Kasperek. Berta przekazała swoim koleżankom najlepsze życzenia z Europy i wręczyła prezent - rajtuzy, czekoladę, kawę i kartki na towar. W humorystyczny sposób opowiedziała o początkach działalności koła. - *Chodiliśmy po pańskich polach, a po powrocie trzeba było w domu robić. Jak już wszystko zrobiliśmy, to znajdowałyśmy sobie kolejną robotę* - wspomniła. Wśród jej anegdotek znalazła się i taka: - *Żeby był sos brązowy, taki richtik, to trzeba było przibrzonić. To kupiłam mięsa. Tak brązowiłam, że brytfana do dziś czarna została. Tylko pies się nie poznał - dalej je z tej brytfany i nic mu nie jest.* Swą opowieść Berta skwitowała słowami, że wiele jeszcze rzeczy robiły w KGW, bo w życiu wszystko się przyda.

Goście obecni na spotkaniach wyrazili podziw dla gospodyń za to, że są zawsze chętne do pomocy i z sercem dzielą się wszystkim. Panie usłyszały życzenia szczęścia, siły i co najmniej kolejnych 65 lat. - *Bądźcie takie fajne, zgrane, uśmiechnięte i chętne do roboty, jak byliście do tej pory* - życzyli goście. Otrzymały kwiaty i prezenty, w tym książkę kucharską wraz z życzeniami.

Przewodniczące Koła Gospodyń Wiejskich nr 1 i nr 2 w Jankowicach składają serdeczne podziękowania dla sponsorów i członkiń kół.



# Wybieramy „Darczyńcę Roku”, nagradzamy nauczycieli i uczniów



**Do 10 grudnia w Urzędzie Gminy Świerklany można składać wnioski o przyznanie corocznej Nagrody „Darczyńcy Roku” oraz o wyróżnienie zdolnych uczniów i pomagających im w odnoszeniu sukcesów, nauczycieli.**

„Darczyńca Roku” to nagroda stanowiąca uhonorowanie działań podejmowanych na rzecz organizacji pozarządowych, placówek oświatowych oraz innych instytucji. Przyznawana jest instytucjom, organizacjom, stowarzyszeniom, firmom i osobom wspierającym, niekoniecznie finansowo, działania z zakresu edukacji i oświaty, sportu, ekologii, kultury i sztuki, pomocy społecznej i ochrony zdrowia, wpierania osób niepełnosprawnych, organizowania czasu wolnego

dzieci i młodzieży. Wniosek o przyznanie nagrody złożyć może Wójt Gminy Świerklany oraz jego Zastępca, Rada Gminy oraz indywidualnie radni Rady Gminy, laureaci nagrody z lat poprzednich, organizacje, stowarzyszenia i związki wyznaniowe działające w gminie oraz kierownictwa firm i instytucji mających siedzibę na terenie gminy. Wnioski muszą zawierać pełną nazwę lub imię i nazwisko zgłaszającego kandydata, dokładny adres siedziby kandydata lub adres miejsca zamieszkania

osoby, opis dokonań kandydata w roku podlegającym ocenie i w latach poprzednich, nazwę i podpis wnioskodawcy oraz zgodę kandydata na zgłoszenie do konkursu. Każdy wnioskodawca może zgłosić tylko jedną osobę.

Działające na terenie gminy gimnazja i szkoły podstawowe mogą zgłaszać kandydatów do Nagrody dla Utalentowanego Ucznia, jak również kandydatów do Wyróżnienia dla Nauczycieli. Oferta dotycząca wyróżnień dla kadry pedagogicznej skierowana jest ponadto do gminnych przedszkoli.

Nagroda przyznawana jest wybitnym uczniom za osiągnięcia artystyczne i sportowe. Mogą ją otrzy-

mać laureaci konkursów z literatury, muzyki, sztuk plastycznych lub zwycięzcy zawodów sportowych co najmniej na poziomie regionu, osiągający dobre wyniki w nauce. Dyrektorzy szkół składają wnioski o przyznanie nagrody z danymi osobowymi kandydata (kandydatów) do nagrody, średnią ocen na koniec roku, informacjami dotyczącymi osiągnięć, za które nagroda ma być przyznana wraz z dokumentacją oraz uzasadnienie wniosku. Kopertę należy opisać nazwą szkoły oraz dopiskiem: „Nagroda dla utalentowanych uczniów”.

Regulaminy, kwestionariusze, wnioski i zgodę kandydata na „Darczyńcę Roku” można pobrać ze strony [www.swierklany.pl](http://www.swierklany.pl)

## W starzikowej izbie

**Podczas uroczystości 10-lecia nadania szkole podstawowej na „Górnioku” imienia Ludwika Hołesa, 30 września odbyło się premierowe przedstawienie „W starzikowej izbie, czyli wesele na Śląsku”. Spektakl sfinansowany został ze środków programu „Działaj Lokalnie VII”.**

Projekt „Działaj Lokalnie VII” Polsko-Amerykańskiej Fundacji Wolności, realizowany przez Akademię Rozwoju Filantropii w Polsce oraz Lokalną Organizację Grantową w Rybniku ma na

celu wspieranie zadań w zakresie podtrzymywania tradycji narodowych i pielęgnowanie polskości oraz rozwoju świadomości narodowej, obywatelskiej i kulturowej. Spektakl zorganizowało działające przy

szkole Stowarzyszenie „Inicjatywa”. Prace przebiegały w trzech etapach. Pierwszym z nich były zajęcia prowadzone przez instruktora teatralnego. Oprócz przygotowania do przedstawienia, obejmo-

wały warsztaty regionalizmu, przeprowadzone przez ekspertów z zakresu tradycji śląskiej i gwary z Muzeum Miejskiego w Żorach i Raciborzu. Drugim etapem było przygotowanie przez dzieci inscenizacji w gwarze śląskiej, na podstawie utworu Stanisława Ligonia „Wesele na Górnym Śląsku” oraz udział w XVI Dziecięcym Festiwalu Teatralnym w Czerwionce. Pokaz finałowy ostatniego dnia września był zwieńczeniem projektu.

### UWAGA!

Ruszył nowy projekt - „Teatr z babcią, teatr z dziadkiem”, realizowany przez Stowarzyszenie Przyjaciół Szkoły Podstawowej nr 1 im. Ludwika Hołesa w Świerklanach. Zajęcia warsztatowe prowadzą instruktorzy teatralni z Regionalnego Ośrodka Kultury z Katowic. Uczestnicy warsztatów poznają tajniki emisji głosu i ruchu scenicznego, zapoznają się ze światem teatralnych dźwięków oraz ćwiczą rytmikę i wokale. Dzieci i dziadkowie przygotowują inscenizację pt. „Złodziej czasu”, której premiera odbędzie się w szkole. Planowana jest także wycieczka do Teatru „Baniałuka” w Bielsku-Białej. Zachęcamy wszystkich dziadków, babcię i wnuczęta do udziału w projekcie. Zainteresowani proszeni są o kontakt telefoniczny pod numerem 607 674 224, lub mailowy: [stowarzyszenie.inicjatywa@op.pl](mailto:stowarzyszenie.inicjatywa@op.pl)

# Złoty jubileusz Karolinek

**Działalność rozpoczęły w 1960 roku, przy Kole Gospodyń Wiejskich Jankowice, z inicjatywy Hildegardy Sobik. Ich pierwsza próba odbyła się w domu instruktora muzycznego Kazimierza Ambrożego. Zespół „Karolinki” 14 września obchodził 50 lat istnienia.**

Spotkanie jubileuszowe w jankowickim Ośrodku Kultury i Rekreacji rozpoczęło się od toastu za zdrowie „Karolinek” i wszystkich gości. Wójt Stanisław Gembalczuk złożył życzenia i podziękowania za ogromny wkład w życie gminy. – *Mogę czuć się tu jako swój. Tym bardziej, że proponowano mi śpiew w zespole, ale ja nie miałbym czasu –* mówił. „Karolinki” otrzymały od wójta dyplomy i tablicę pamiątkową. Od gości usłyszały życzenia, by przeszły przez życie śpiewając, a do zespołu przychodził zdolny narybek. – *Życzę wam zdrowych gardel do śpiewania!* – mówiła Ur-

szula Kasperek, przewodnicząca Kola Gospodyń Wiejskich nr 1. Komplementom nie było końca. – *Ale pięknie wyglądacie, jak te kwiaty na łące –* usłyszały panie, które tego dnia po raz pierwszy wystąpiły w nowych strojach.

Na początku w zespole było sześć pań. Teraz jest już dwudziestu czterech członków. Po Kazimierzu Ambrożym, instruktorem muzycznym został Leon Mańka. Obecnie funkcję tę pełni Adam Kuśka. W 2004 roku skład powiększył się o sekcję męską, stając się zespołem mieszanym. Od 2005 roku patronat nad zespołem objął GOKiR. Kierownikiem



zespołu jest pani Cecylia Chromik. Zespół „Karolinki” obecnie tworzą: Elfryda Szulik, Irena Nogły, Stefania i Stanisław Kuczera, Iwona i Józef Kuśka, Halina Kluczniok, Danuta Bluszcz, Weronika i Ryszard Urbanek, Janina Kula, Krystyna Marek, Krystyna Neuman, Aniela Szulik, Natalia Śliwa, Wanda Liszka, Maria Kozak, Franciszek Szulik, Edward Pakura, Marian Brzezina, Jerzy Rugor i Jan Kuźnik.

Przez 50 lat pracy zespół zdobył wiele nagród, wyróżnień, dyplomów oraz podziękowań. Niektóre osiągnięcia z ostatnich lat: III miejsce w Brzeszczach w Ogólnopolskim Przeglądzie Zespołów Pieśni Okolicznościom Towarzyskich i Biesiadnych, III miejsce w Festiwalu Przyśpiewek Wiejskich w Szczytniej, Puchar Magazynu „Tęcza Polska” w przeglądzie Spółdzielczych Zespołów Artystycznych województwa śląskiego w Mysłowicach w 2004 roku, III miejsce w przeglądzie Spółdzielczych Zespołów Artystycznych województwa śląskiego w Mysłowicach w 2005 roku, III miejsce w Festiwalu Zespołów Ziem Pogranicznych w Kudowie – Pstrążnej w 2005 roku, wyróżnienie i III nagroda w Międzynarodowym

Przeglądzie Zespołów Artystycznych „Tęcza Polska” w Polanicy Zdroju w 2005 roku, Srebrna Róża Kłodzka w Festiwalu Zespołów Ziem Pogranicznych w Kudowie – Pstrążnej w 2006 roku, wyróżnienie, II miejsce i nagroda w Festiwalu Zespołów Ziem Pogranicznych w Kudowie – Pstrążnej w 2009 roku, wyróżnienie w Międzynarodowym Przeglądzie Zespołów Artystycznych „Tęcza Polska” w Polanicy Zdroju, 8-10 października 2010 roku, specjalne wyróżnienie w XXX edycji Spotkań z Folklorem w Wodzisławiu – czerwec 2010 roku, wyróżnienie za wartościowy repertuar w Brennej i wiele innych.

Zespół wykonuje pieśni regionalne Górnego Śląska w unisonie i wielogłosie, jak również proste utwory chóralne muzyki poważnej oraz pieśni kościelne. „Karolinki” poprzez śpiew i grę na instrumentach od pół wieku przekazują i kultywują tradycje śląskie. Nie tylko urozmaicają uroczystości w gminie, ale również reprezentują swoją małą ojczyznę na zewnątrz. W 2008 roku zaprezentowały swój repertuar w Rumunii, do której pojechały na zaproszenie Domu Polskiego w miejscowości Kaczika.





**P**onad sto osób uczestniczyło w tegorocznej, trzeciej edycji warsztatów gospelowych w Jankowicach. Spotkania „Gospel w ROW-ie” odbywały się od 1 do 3 października w Galerii „Jan” oraz w szkole w Jankowicach. Organizatorem warsztatów był zespół RiO-Gospel, chór Duszpasterstwa Akademickiego Rybnik i Stowarzyszenie Inicjatyw Młodzieżowych.

Chętni mogli zapisywać się na warsztaty od sierpnia. W piątek, 1 października, zajęcia SLS Speech Level Singing poprowadził Bartosz Caboń. Bartek od kilku lat jest nauczycielem emisji głosu techniką SLS. Jest absolwentem Wydziału Jazzu i Muzyki Estradowej UMCS w Lublinie. Współpracuje m.in. z Budką Suflera, Urszulą oraz MyKey. Na spotkanie z instruktorem zapisało się 10 osób. Każda z nich wzięła udział w indywidualnej lekcji, podczas której otrzymywała porady i wskazówki dotyczące śpiewu. – *Na te zajęcia prowadziliśmy osobne zapisy. Nie każdy jest przygotowany do spotkania z instruktorem w cztery oczy – tłumaczy Anna Zniszczol, jedna z organizatorek warsztatów.*

Przez dwa kolejne dni, 113 osób ćwiczyło śpiew pod okiem



zdj.: archiw. organizatora

instruktorów Gabrieli Rudawskiej, Bartosza Cabonia i Piotra Pawlickiego. O oprawę muzyczną, podobnie jak podczas poprzedniej edycji „Gospel w ROW-ie” zadbał zespół Holy Noiz i Wojciech Świerczyna. Zajęcia trwały całą sobotę i w niedzielę do południa. W sobotę wieczorem zorganizowany został „wieczór uwielbienia”, który uczestnicy spędzili wspólnie, modląc się i śpiewając. – *Warsztaty to wspaniała okazja do poznania nowych ludzi, kochających to samo co ja, czyli muzykę i Boga – mówi Adam Lasota, współorganizator projektu. To, czego nauczyli się warszta-*

*towicze, zaprezentowali podczas niedzielnej „Litani loretąńskiej”, mszy gospel w intencji uczestników warsztatów i sponsorów oraz koncertu finałowego w kościele pw. Królowej Apostołów w Rybniku. Nowatorskie ujęcie „Litani loretąńskiej”, popularnej modlitwy ku czci Matki Bożej, oparte jest na różnych stylach muzycznych. Łączy wielowiekową tradycję z nowoczesnością. Dzieło skomponowane w całości przez Andrzeja Wojaczka zachęca do uważnego pochylenia się nad starodawnym tekstem modlitwy, wykorzystując jednocześnie współczesne, nierzadko*

nowatorskie rozwiązania. Utwór łączy średniowieczny chorał gregoriański z romantyczną formą klasycznego bolera, afro amerykańskiego gospel czy reggae, uzupełnionego o hard rock lat 70. i twórczość ery mistrzów muzyki elektronicznej. W tym roku zaśpiewano na koncercie wyjątkowo dużo utworów w języku polskim. – *Ufam, że spowodowało to lepszy odbiór ich treści zarówno przez uczestników warsztatów, jak i słuchaczy – mówi Adam Lasota.*

Słowo GOSPEL to staroangielski zlepek dwóch wyrazów GOD oraz SPELL, czyli Słowo Boże lub też jak mówią inni – po prostu Ewangelia. Początki gospel sięgają XVIII wieku, kiedy to amerykańscy czarni niewolnicy, zmuszeni do przyjęcia obcej im wiary, odnaleźli w niej siłę do życia w niewoli. Porównywali siebie do narodu wybranego, który był uciskany przez Egipcjan. Ciężką pracę umilali sobie śpiewając pieśni, które opowiadały o biblijnych wydarzeniach. Pieśni te przetrwały do dziś i wciąż są dla ludzi źródłem nadziei na lepsze jutro. Gospel to słowa Dobrej Nowiny ubrane w ciekawy rytm i zwykle prostą harmonię. W Polsce ruch gospel rozwija się od 10 lat. [www.row.gospel.com.pl](http://www.row.gospel.com.pl)

## Zapraszamy do muzyki

**Dzieci i młodzież z terenu Jankowic i Świerklan mogą korzystać z bezpłatnych zajęć umuzykalniających, jakie co tydzień odbywają się w Galerii Twórców Nieprofesjonalnych „Jan”.**

Celem spotkań jest rozwijanie umiejętności wokalnych młodych słuchaczy, nauka gry na fortepianie, keyboardzie i flecie prostym, a także pielęgnowanie śląskiej gwary i integracja z osobami niepełnosprawnymi.

Pomysł na stworzenie grupy narodził się ponad dwa lata temu. Młodzi miłośnicy muzyki mają już za

sobą publiczne występy m.in. podczas Spotkania z Świętym Mikołajem w Szkole Podstawowej w Jankowicach, koncertu kolędowego „Venite Adoremus” w kościele pw. Świętej Anny w Świerklanach w grudniu 2008 r., Powiatowego Dnia Osób Niepełnosprawnych czy podczas prezentacji projektu systemowego pn.: „Jesteśmy

potrzebni – działajmy razem”. Do osiągniętych celów zaliczyć należy również stworzenie repertuaru, na który składają się dawne pieśni ludowe oraz nowe utwory.

Cotygodniowe warsztaty prowadzi Adam Kuśka. Osoby, które przynajmniej przez jedno półrocze szkolne uczestniczyć będą w zajęciach, otrzymają zaświadczenie, które pomoże im w zdobywaniu wiedzy w szkole muzycznej.



zdj.: archiw. organizatora

# Nie wyrzucaj śmieci, gdzie popadnie

**Wyrzucanie odpadów do kubła czyli składowanie na wysypisku powinno być rozwiązaniem stosowanym w ostateczności. Dlatego pamiętać należy o segregacji odpadów.**

## **SKŁO BEZBARWNE**

– worek biały

## **SKŁO KOLOROWE**

– worek zielony

Wrzucamy: butelki szklane, słoiki.

Nie można wrzucać: szkła płaskiego (szyby okienne i samochodowe), szkła zbrojonego i lusterek – mają inną temperaturę topnienia od szkła opakowaniowego i nie stopią się razem z butelkami i słoikami; szklanek, kieliszków, szkła kryształowego, naczyń żaroodpornych, ceramiki, żarówek, świetlówek, kineskopów, szklanych opakowań farmaceutycznych i chemicznych z jakiegokolwiek pozostałością zawartości.

Należy pamiętać o umyciu szkła przed jego włożeniem do worka – wystarczy opłukać, aby było ono względnie czyste.

## **BATERIE**

Najważniejsze, by baterii i akumulatorów nie wyrzucać do kosza ze śmieciami!

Miejsca, gdzie można oddać zużyty sprzęt: Gminny Punkt Zbiórki Odpadów Niebezpiecznych, znajdujący się przy hali magazynowej GZGK przy ul. Pogodnej (czynny w piątki w godz. 12.00 – 15.00); specjalne pojemniki w szkołach, remizach OSP i Urzędzie Gminy.

## **ELEKTROŚMIECI**

Elektrośmieci to zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny. Są nim nieużywane, przestarzałe lub zepsute pralki, lodówki, komputery, telefony, świetłówki i żarówki energooszczędne, telewizory, sprzęt audio, żelazka, telefony, wiertarki i inne.

**Nie wolno wyrzucać elektro-**

**śmieci do śmietnika!** Wyrzucając je do śmietnika, nie tylko stwarzamy zagrożenie dla środowiska, ale także łamiemy prawo, które obowiązuje w Polsce od 29 lipca 2005 (ustawa o ZSEE – Ustawa o zużytym sprzęcie elektrycznym i elektronicznym).

Elektrośmieci nie wolno wyrzucać do śmietników, ale można: bezpłatnie oddać je w terminie zbiórki odpadów wielkogabarytowych (2 razy w ciągu roku), bezpłatnie oddać w sklepie, jeśli kupujesz nowe urządzenie tego samego typu (w stosunku 1:1 np. telewizor za telewizor, świetlówkę za świetlówkę); oddać do Punktu Zbiórki Zużytego Sprzętu przy ul. Prostej 2 w Jankowicach (czynny każdy wtorek w godz. 15.00-16.00 oraz w każdy piątek w godz. 9.00-10.00). Utylizacją urządzeń elektrycznych i elektronicznych zajmuje się P.P.H.U PC-ECO SYSTEM, ul. Spacerowa 11, Świerklany.

## **PAPIER i TEKSTURA**

– worek niebieski

Wrzucamy: gazety, książki i inny papier, tekturę, worki papierowe, ścinki drukarskie.

Nie można wrzucać: opakowań z jakiegokolwiek zawartością, lakierowanego lub foliowanego papieru z folderów reklamowych, tapet, kalki, zatłuszczonego papieru.

Bardzo ważne jest, żeby makulatura nie była mokra – wilgotność to istotny parametr jej jakości – oraz aby razem z papierem nie trafiły do worka żadne zanieczyszczenia mechaniczne (np. metale, szkło, tekstylia, piasek), chemiczne (np. kleje, farby) czy mikrobiologiczne (pleśń czy grzyby).

## **TWORZYWASZTUCZNE**

**I METALE** – worek żółty

Wrzucamy: puste butelki plastikowe po różnych napojach (np. typu PET), puste butelki plastikowe po kosmetykach i środkach czystości (np. po szamponach, płynach), plastikowe opakowania po żywności (np. kubki po jogurtach, margarynach), folie i torebki z tworzyw sztucznych, czyste kanistry plastikowe, opakowania stalowe i aluminiowe (puszki, pudełka, folie itp.).

Nie można wrzucać: opakowań po lekach, opakowań i butelek po olejach i smarach, puszek i pojemników po farbach i lakierach, opakowań po środkach chwastobójczych i owadobójczych.

Opakowania powinny być względnie czyste!

## **ODPADY NIEBEZPIECZNE**

farby, farby drukarskie, lakiery, tusze, kleje, lepiszcze, żywice, rozpuszczalniki, kwasy, alkalia, środki ochrony roślin, lekarstwa, oleje i tłuszcze inne niejadalne, lampy fluorescencyjne i inne odpady zawierające rtęć.

Należy je dostarczyć do Gminnego Punktu Zbiórki Odpadów Niebezpiecznych znajdującego się przy hali magazynowej GZGK przy ul. Pogodnej (czynny w piątki w godz. 12.00 – 15.00).

Co ważne, **odpady przyjmowane są za darmo!**

**Nie należy tych odpadów wyrzucać do kubłów** ponieważ Gminne Składowisko Odpadów Komunalnych w Jankowicach nie jest przystosowane do składowania odpadów niebezpiecznych, ich wykrycie przez kontrolę środowiska może skutkować zamknięciem składowiska.

Natomiast pozbywanie się ich wprost do otoczenia stanowi zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzi i zwierząt.

## **ODPADY ULEGAJĄCE BIODEGRADACJI**

Zachęcamy mieszkańców do tworzenia przydomowych kompostowników, ponieważ z bioodpadów powstaje cenny kompost będący bardzo przydatnym nawozem, którym można użyźnić glebę w ogródku działkowym, trawniku itp. Taka ekologiczna gospodarka bioodpadami to zdrowy ogród, a więc zdrowe warzywa, owoce i piękne trawniki.

### **Co kompostować?**

Wszystkie materiały organiczne: odpady kuchenne, pozostałości po warzywach i owocach, inne resztki żywności (także skorupki jaj), pozostałości po parzeniu kawy i herbaty (zużyte filtry do kawy, torebki po herbacie), świeże i suche liście (poza liśćmi orzecha włoskiego), skoszona świeża trawa i siano, słomę, chwasty, resztki roślin posprzątane z grządek, obornik, drobne gałązki. W niedużej ilości można dodać do kompostu trociny i popiół drzewny.

Najlepiej aby kolejne warstwy przymy były mieszkankami powyższych składników. Błędem jest układanie zbyt grubej warstwy świeżo ściętej trawy i innych zbitych materiałów – utrudnia to dostęp powietrza do przymy, przez co pogarsza się wydajność i jakość procesu kompostowania. Dlatego też nie powinno się także ubijać kolejnych warstw składników kompostu nakładanych na przymę.

### **Jak zbudować kompostownik?**

Dla zapewnienia dobrego dostępu powietrza do przymy, najlepiej jest wykonać trzy ściany kompostownika np. z drewnianych żerdzi. Po wkopaniu do ziemi czterech pionowych narożników, żerdzie stopniowo układamy wraz ze wzrostem wysokości przymy. Jeden bok bez żerdzi umożliwia nam swobodny dostęp do przymy kom-

*cd. na str. 11*

cd. ze str. 10

postowej. Można też zastosować gotowy estetyczny kompostownik, który można nabyć w niektórych sklepach ogrodniczych, wykonany najczęściej z tworzyw sztucznych. Koszty zakupu takiego urządzenia zależą od jego pojemności i kształtują się od 120zł do 300zł. Z posesji, gdzie nie jest możliwe wykorzystanie bioodpadów we własnym zakresie, możliwy jest ich odbiór po indywidualnym zgłoszeniu przez właściciela. Odpady powinny znajdować się w workach: worek koloru szarego o pojemności min. 120 l – dla odpadów zielonych (np. skoszona trawa, liście, drobne gałęzie, trociny), worek koloru czarnego o pojemności min 60 l – dla odpadów kuchennych (np. resztki żywności, przeterminowaną żywność, obierki warzyw i owoców, skorupki jaj, fusy po kawie i herbacie).

**PAMIĘTAJ!** Odpady organiczne wrzucone do kubła przy posesji, na której są warunki do przydomowego kompostowania – to albo wyraz braku troski o środowisko mieszkających tam osób, albo nieświadomość przez nich faktu, że nasze indywidualne postępowanie może być rozstrzygające w batalii o zachowanie równowagi ekologicznej dla przyszłych pokoleń.

## INFORMACJA DOTYCZĄCA ODPADÓW ELEKTRYCZNYCH I ELEKTRONICZNYCH

Gminny Zakład Gospodarki Komunalnej w Świerklanach informuje, że od dnia 25 października zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny tj. nieużywane, przestarzałe lub zepsute: urządzenia chłodnicze (lodówki, chłodziarki, zamrażarki, urządzenia klimatyzacyjne, lody chłodnicze, automaty z funkcją mrożenia); wielkogabarytowy sprzęt AGD (pralki, suszarki, zmywarki, kuchenki, piece elek-



Zwycięskim dużynom nie było łatwo.



# Strażacy na zawodach

**W Jankowicach odbyły się 18 września Zawody Sportowo-Pożarnicze o Puchar Wójta Gminy Świerklany. Wzięło w nich udział 10 ochotniczych straży pożarnych, działających na terenie Rybnika, Jastrzębia i Żor.**

Organizatorem zawodów był Związek Ochotniczych Straży Pożarnych RP (ZOSP RP) w Świerklanach i Komenda Miejska Powiatowej Straży Pożarnej w Rybniku. W skład każdej drużyny weszło 6 druhow i 1 rezerwowi.

Zawodnicy mieli do zaliczenia siedem konkurencji. W biegu sztafetowym z przeszkodami musieli pokonać wszystkie przeszkody w jak najszybszym czasie, a za ominięcie przeszkody można było otrzymać 20 pkt karnych. Do pchnięcia kulą wytypowano trzy osoby z drużyny,

każda oddała po dwa rzuty. Strażacy musieli wykazać się również umiejętnością zwijania węży W-75 i celowania do słupków wodą z wiadra. Sprawdzono także umiejętności kierowców, którzy obowiązkowo musieli mieć ważne uprawnienia, bo za ich brak można było otrzymać aż 60 pkt karnych.

Drużyny brały udział w przeciąganiu liny, a dowódcy i po dwóch ratowników – w konkurencji specjalnej o puchar Komendanta Miejskiego PSP w Rybniku. W konkurencji tej ratownicy wyposażeni w aparaty ochrony dróg

oddechowych oraz maski oddechowe z zasłoniętymi wizjerami, w kompletnej ciemności, mają do przejścia specjalny tor przeszkód. Ratownicy są naprowadzani głosem przez swojego dowódcę, a o wygranej decyduje czas przejścia toru.

Po zsumowaniu punktów, I miejsce i Puchar Wójta Gminy Świerklany wywalczyła drużyna z Jankowic, miejsce II – OSP Świerklany, III – OSP Palowice, IV – OSP Radlin II. Za miejsca II – IV drużyny otrzymywały Puchary Soltysów Gminy Świerklany. Kolejne miejsca zdobyły: OSP Popielów, OSP Boguszowice, OSP Gaszowice, OSP Leszczyny oraz OSP Czerwonka. Po zawodach wszyscy zawodnicy mogli posilić się kielbaską z grilla i pobiesiadować w miłej atmosferze.

tryczne, elektryczne płyty grzejne), mikrofalówki, grzejniki elektryczne, wentylatory elektryczne; małowagarytowe sprzęt AGD (odkurzacze, żelazka, wagi, itp.), sprzęt IT (komputery, monitory, faksy, drukarki, koparki, telefony, zasilacze UPS, itp.); sprzęt audiowizualny (radio, kamery, sprzęt hi-fi, telewizory, itp.); narzędzia elektryczne np. wiertarki; świetlówki i lampy; kartridże i tonery (oryginalne); baterie i akumulatory przenośne i inne podobne sprzęty, odbierane będą przez Firmę P.P.H.U PC-ECO SYSTEM z siedzibą w Świerklanach.

Odpady odbierane będą bezpośrednio od klienta po wcześniejszym zgłoszeniu telefonicznym na numer: 32 760 67 22 lub mailowym na adres: [biuro@pc-ecosystem.pl](mailto:biuro@pc-ecosystem.pl). Sprzęt odbierany jest w najkrótszym możliwym czasie, zazwyczaj nawet następnego dnia po zgłoszeniu.

**UWAGA!! Sprzęt powinien być kompletny! Prosimy zatem mieszkańców Gminy Świerklany o niewystawianie w/w sprzętu w czasie zbiórki odpadów wielkogabarytowych, ponieważ wystawiony w ten sposób sprzęt często jest narażony na**

rozkradanie lub uszkodzenie mechaniczne, a w ten sposób można tego uniknąć.

Szczegółowa lista odpadów dostępna jest na stronie internetowej [www.pc-ecosystem.pl](http://www.pc-ecosystem.pl)



**Realizacja:**  
Wydawnictwo  
Solo Press  
Żory, ul. Moniuszki 10  
tel./fax: 43 461 130  
na zlecenie  
Urzędu Gminy Świerklany  
Jankowice, ul. Świerkłańska 54

100 lat...

*Prezentujemy nazwiska solenizantów i jubilatów z naszej gminy, którzy w ostatnim czasie obchodzili swoje święto.*

**Solenizanci**

Angela Skiba – 95 lat – Świerklany  
 Maria Szewczyk – 90 lat – Świerklany  
 Róża Chroszcz – 90 lat – Jankowice  
 Emil Konsek – 90 lat – Świerklany  
 Jadwiga Nosiadek – 92 lata – Jankowice  
 Marta Cyganek – 91 lat – Jankowice  
 Alojzy Mrowiec – 90 lat – Świerklany  
 Weronika Kowalska – 100 lat – Świerklany

**Jubilaci**

Seweryna i Jan Wójcik – 60 lat po ślubie – Świerklany  
 Agnieszka i Kazimierz Ambroży – 60 lat po ślubie – Jankowice  
 Elfryda i Jan Dziwoki – 62 lata po ślubie – Świerklany  
 Teresa i Zygfryd Piechaczek – 60 lat po ślubie – Jankowice  
 Anna i Emil Gembalczyk – 64 lata po ślubie – Świerklany  
 Helena i Franciszek Sitek – 60 lat po ślubie – Świerklany  
 Emilia i Ludwik Habraszka – 63 lata po ślubie – Świerklany



GMINA ŚWIERKLANY 14 . 10 . 2010



zdj.: archiw. UG

**Jubilaci obchodzący rocznicę 50-lecia zawarcia związku małżeńskiego:** Zofia i Erwin Cofalik, Rozalia i Rafał Fizia, Maria i Hubert Groborz, Gerda i Kazimierz Idzikowscy, Cecylia i Henryk Karwot, Łucja i Józef Kula, Hilaria i Bronisław Mrowiec, Marta i Karol Niemiec, Alicja i Hubert Paweła, Aniela i Maksymilian Pawliczek, Amalia i Zygmunt Stania, Maria i Eryk Szulik, Cecylia i Ryszard Szulik, Hildegarda i Ludwik Tarabura, Krystyna i Jan Waisman, Aniela i Engelbert Zniszczoł. Państwo Zofia i Erwin Cofalik oraz Cecylia i Henryk Karwot byli nieobecni na uroczystości 14 października 2010 r., gdzie pary były odznaczane medalami za długoletnie pożycie małżeńskie.